

Aplicación DebugStringView

Introducción

Es una aplicación que le permite monitorizar la salida de depuración en su sistema local. Es gratuita y nos mostrará todas las cadenas que se muestren [usando la API OutputDebugString de Windows](#).

Índice

Aplicación DebugStringView	1
Introducción	1
Índice	1
Instalación y uso	2
Características	2
Opciones del menú	3
Menú de fichero	3
Menú de captura	3
Menú de Ver	3
Menú de opciones	4
Multiidioma	4
Cómo generar una nueva traducción	4
Pasos para generar una nueva traducción	5



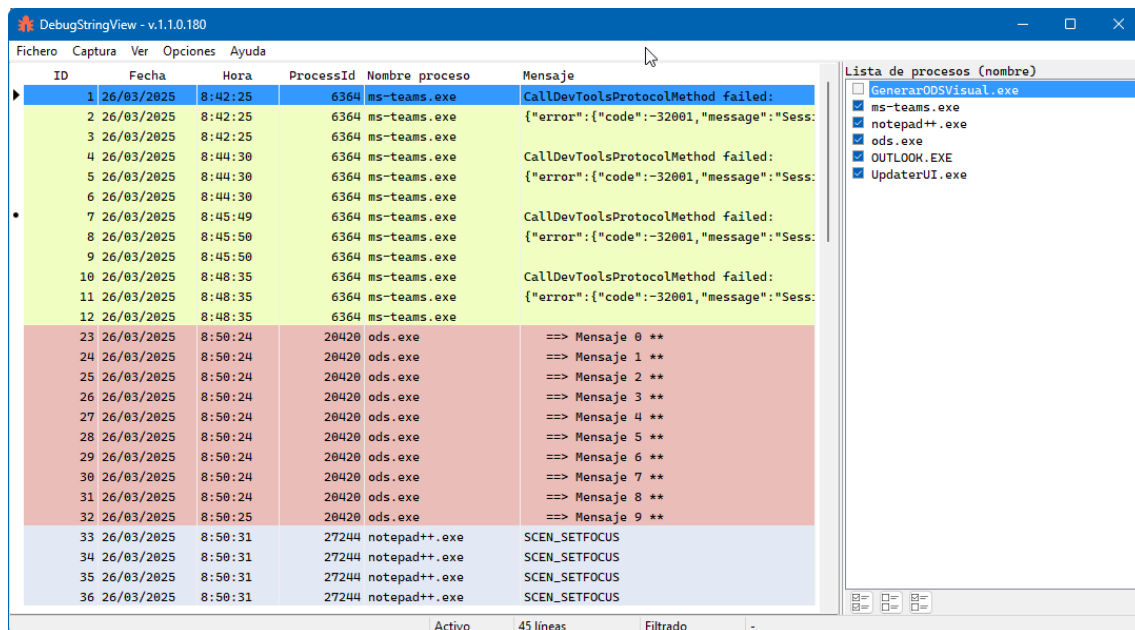
DEBUGSTRINGVIEW

MONITOR DEBUG OUTPUT

Instalación y uso

La aplicación no requiere instalación, simplemente debe descomprimir el archivo en la ubicación deseada y ejecutarla. Una vez iniciada, comenzará la captura de mensajes.

La aplicación se distribuye bajo licencia GNU GPL 3.0. Puedes utilizarla, distribuirla y modificarla siempre que se mantenga la misma licencia. Cualquier modificación o mejora te agradecería que me la comunicaras.



Características

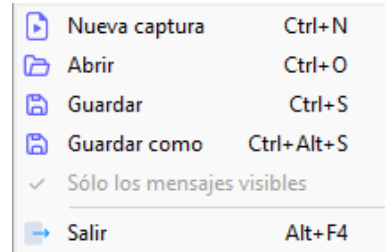
- Permite guardar el contenido de la captura en ficheros con extensión (*.dsvlog).
- Filtrado rápido de mensajes por procesos (utiliza el nombre del proceso), incluyendo N procesos con diferente ProcessID, pero el mismo nombre.
- Posibilidad de colorear la salida de mensajes por proceso (mejor y más clara visualización para el usuario).
- Ocultar y mostrar columnas según lo que interese (más información o más espacio)
- Avance automático a medida que van apareciendo los mensajes de forma que siempre se visualizan los últimos mensajes enviados a la consola.
- Panel de “Lista de procesos” que nos muestra los procesos (ProcessName – nombre del proceso) que están enviando mensajes a la consola.
- Permite el cambio rápido de la fuente de letra utilizada en la visualización con las fuentes monoespaciadas más habituales. También la opción de acceder a la pantalla de propiedades y cambiar el resto de características.
- La aplicación es multiidioma y fácilmente ampliable con más ficheros de idioma sin necesidad de cambios en la aplicación (carga de idioma dinámica).
- Comprobación de actualizaciones disponible.
- Permite gestión de bookmarks para marcar posiciones importantes.
- Búsqueda rápida de mensajes por texto.
- Permite cargar ficheros de log previamente almacenados en la aplicación.

Opciones del menú

El menú de la aplicación tiene las siguientes opciones.

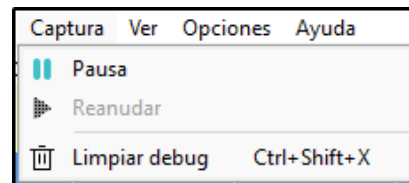
Menú de fichero

- **Nueva captura:** Iniciar una nueva captura. Se pierden los datos de la actual.
- **Abrir:** Permitirá abrir un fichero guardado por la misma aplicación.
- **Guardar:** Nos permite guardar los mensajes en pantalla en un fichero.
- **Guardar como:** Nos permite guardar los mensajes en pantalla en un fichero nuevo definiendo el nuevo nombre.



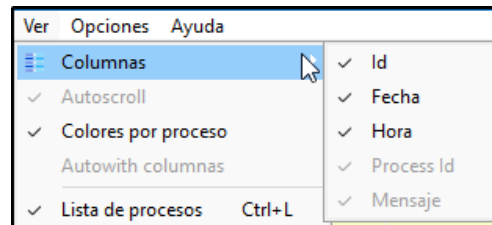
Menú de captura

- **Pausa:** Nos permite detener la captura de mensajes de forma temporal.
- **Reanudar:** Permite reanudar la captura de mensaje de debug por parte de la aplicación.
- **Limpiar debug:** Elimina todos los mensajes capturados por la aplicación hasta el momento

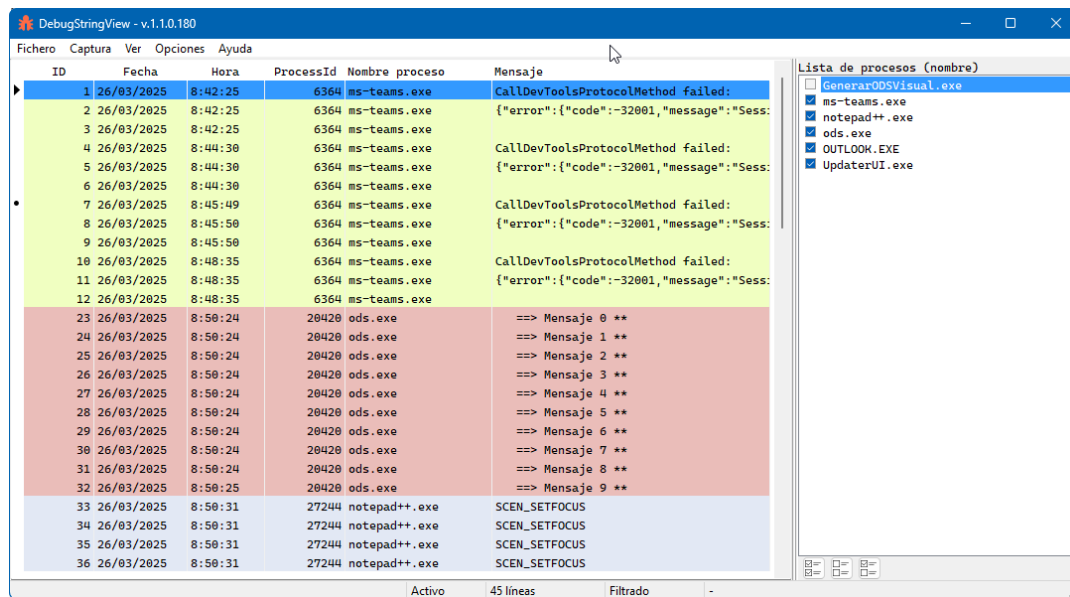


Menú de Ver

- **Columnas:** Permite ver y ocultar algunas columnas en la visualización de mensajes de proceso (las columnas desactivadas no se puede ocultar)
- **Autoscroll:** Automáticamente la vista de mensajes avanzan al aparecer nuevos.
- **Colores por proceso:** Asigna a cada proceso que aparece en la aplicación un color diferente de forma automática, para mejorar la visualización en pantalla

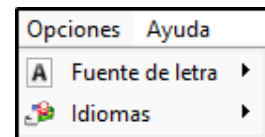


- **Lista de procesos:** Permite visualizar la lista de procesos que están mostrando mensajes y además la propia lista permite **filtrar** mensajes según los procesos existentes.



Menú de opciones

Fuentes de letra: Permite cambiar de forma rápida la fuente con la que se muestran los mensajes. También dispone de una opción para acceder al resto de propiedades de la fuente que estamos utilizando.



Idiomas: Nos permite cambiar entre los diferentes idiomas configurados en la aplicación.

Multiidioma

La aplicación trabaja con múltiples idiomas, que además que cargan de forma dinámica. Se pueden incorporar más idiomas de forma fácil (y sin recompilar) y la aplicación los reconocerá y los incorporará al menú de forma automática una vez que se ejecute.

La aplicación busca en la carpeta "Languages" ficheros de idiomas.

Cómo generar una nueva traducción

Para crear una nueva traducción debes usar el editor/generador de traducciones gratuito de **dkLang** (paquete de traducción utilizado en esta aplicación).

Puedes encontrar información sobre "DKLang Translation Editor" aquí:

<https://yktoo.com/en/software/dklang-translation-editor/>

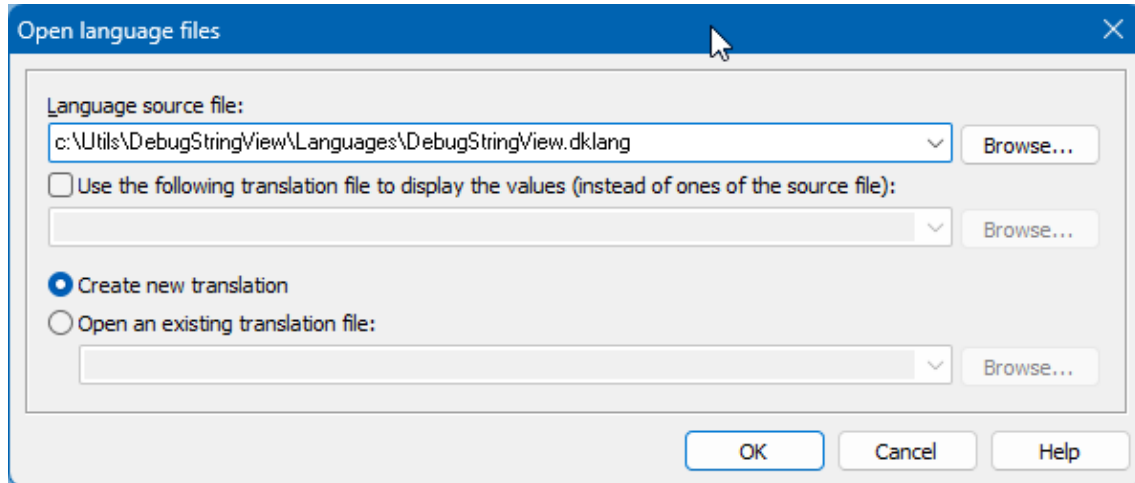
[Y la descarga puedes realizarla desde aquí.](#)

Para generar una nueva traducción sólo necesitamos el fichero con las cadenas originales <DebugStringView.dklang> que se encuentra en el directorio <Languages> de la aplicación.

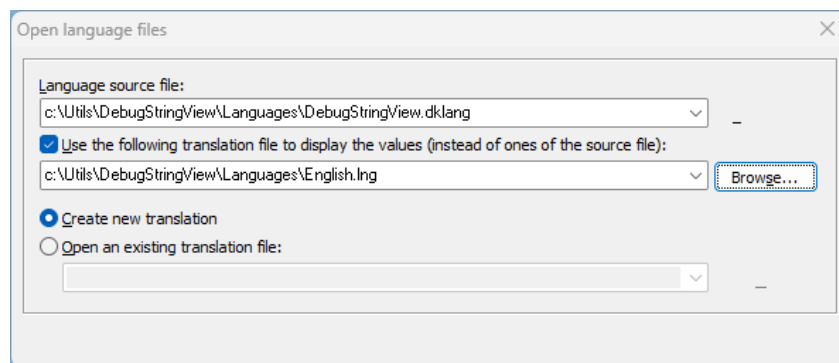
Pasos para generar una nueva traducción

PASO 1: seleccionar el fichero con las cadenas originales <DebugStringView.dklang>; Adicionalmente si es más cómodo, se puede escoger como fichero original para traducir un fichero de idioma existente en la aplicación.

Opción 1: Si queremos generar una nueva traducción (Italiano - Italia) a partir del fichero de traducciones original < DebugStringView.dklang > en español:



Opción 2: Queremos generar una nueva traducción (Italiano - Italia) utilizando una traducción existente (por ejemplo, en inglés).



PASO 2: escoger el idioma de la nueva traducción (en este ejemplo el Italiano) y rellenar propiedades de la traducción.

- **Source Language:** Debe ser 03082 – Español (España, Internacional)
- **Translation Language:** Idioma de la traducción; en nuestro caso (Italiano)

- Resto de propiedades: Se rellenan a gusto del usuario.

Translation properties

Source Language (used for Translation Repository):
03082 - 0x0C0A - Español (España, internacional)

Translation language:
01040 - 0x0410 - Italiano (Italia)

Target Application/Version:
c:\DebugStringView\DebugStringView.exe

Author:
Name of autor

Additional parameters (in the format 'Name=Value'):
Your notes or comments

PASO 3: Realizar las traducciones utilizando el editor. Las cadenas de la izquierda son las originales, las de la derecha las nuevas traducciones.

[untitled.lng] - DKLang Translation Editor

File Edit View Tools Help

Entry properties x

Entry states

☒ Untranslated

☐ Autotranslated

Bookmarks x

Component/Property/Constant	ID	Default value	Translated value
FormMain (82)			
• Caption	1	DebugStringView	x DebugStringView
• sbMain.Panels[1].Text	2	Paused	x Pausado
• sbMain.Panels[2].Text	3	666 lines	x 666 líneas
• lblListaProcesos.Caption	4	List of processes (name):	x Lista de procesos (nombre):
• lblIdsProc.Caption	5	Process identifiers:	x Identificadores de proceso:
• TabSheet1.Caption	6	StringGrid	x StringGrid
• TabSheet4.Caption	7	DBGGrid	x DBGGrid
• tsLog.Caption	8	Log	x Log
• mmLog.Lines	9	Memo1\n	x Memo1\n
• TabSheet3.Caption	10	Settings	x Configuraciones
• Button1.Caption	11	Button1	x Button1
• Memo1.Lines	12	0000000000000000\n1111111111111111\nXXXXXX...	x 0000000000000000\n1111111111111111...
• Fichero1.Caption	13	File	x &Fichero
• Fichero1.Hint	14	Opciones de fichero	x Opciones de fichero
• Captura1.Caption	15	Capture	x Captura
• Captura1.Hint	16	Opciones de captura de mensajes	x Opciones de captura de mensajes
• Ver1.Caption	17	View	x &Ver
• Ver1.Hint	18	Display options	x Opciones de visualización
• Columns1.Caption	19	Columns	x Columnas
• Listadeprocesos1.Hint	20	Display the list of processes by name	x Visualizar la lista de procesos por ...
• mmmmm1.Caption	21	Options	x &Opciones

Current source e... x

Current translate... x

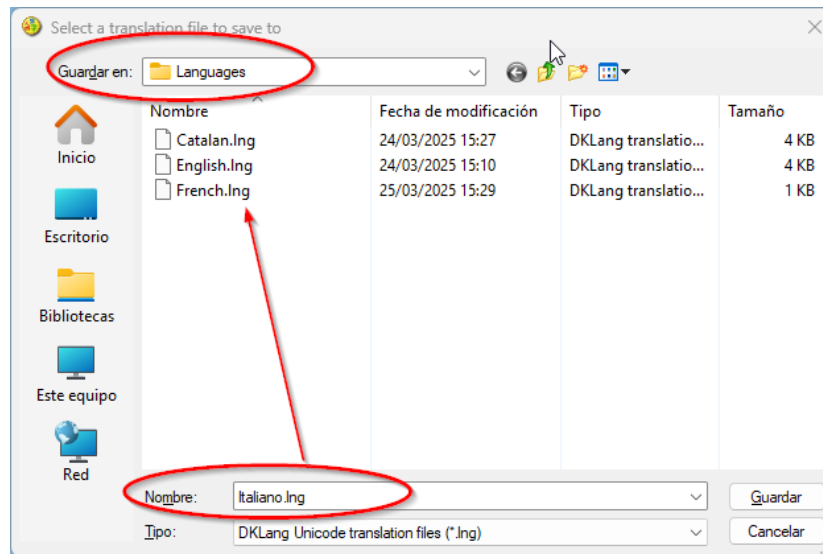
Lista de procesos (nombre):

Lista de procesos (nombre):

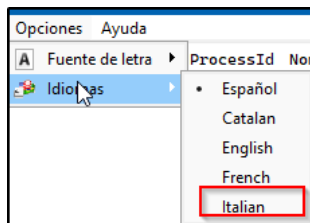
Valor de las cadenas traducidas / translated strings

Comp: 1 Prop: 82/82 Const: 0/0 Repository: 157 entries

PASO 4: Guardar el fichero de traducción, en la carpeta <Languages> de la aplicación. El nombre debe ser el del nuevo idioma y la extensión debe ser **.Ing**



Al entrar de nuevo en la aplicación la nueva traducción aparecerá en el **menú de Idiomas**.



NOTA IMPORTANTE: Si genera una nueva traducción (sea de la forma que sea) respete la sintaxis de las cadenas cuando encuentre %s (manténgalo en el mismo lugar de la cadena traducida).